

Accordingly, Bill C-4, An Act to revise and amend the law governing federal trust and loan companies and to provide for related and consequential matters, was deemed to have been introduced, read the first time and ordered to be printed, read a second time, referred to and reported by the Standing Committee on Finance with amendments.

En conséquence, le projet de loi C-4, Loi remaniant et modifiant la législation régissant les sociétés de fiducie et de prêt fédérales et comportant des mesures connexes et corrélatives, est réputé avoir été présenté, lu une première fois, avoir fait l'objet d'un ordre d'impression, lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances qui en a fait rapport avec des amendements.

By unanimous consent, it was ordered,—That, effective May 21, 1991, the following changes be made to the membership of the Standing Committee on House Management:

Ms. Langan (Mission—Coquitlam) for Mr. Angus

Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing) for Mr. Riis.

That, effective May 27, 1991, the following changes be made to the membership of the Standing Committee on House Management:

Mr. Angus for Ms. Langan (Mission—Coquitlam)

Mr. Riis for Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing).

Du consentement unanime, il est ordonné,—Que, à compter du 21 mai 1991, les changements suivants soient apportés à la composition du Comité permanent de la gestion de la Chambre:

M^{me} Langan (Mission—Coquitlam) en remplacement de M. Angus

M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing) en remplacement de M. Riis.

Que, à compter du 27 mai 1991, les changements suivants soient apportés à la composition du Comité permanent de gestion de la Chambre:

M. Angus en remplacement de M^{me} Langan (Mission—Coquitlam)

M. Riis en remplacement de M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing).

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

—by Mr. Taylor, two concerning the Canada Post Corporation (Nos. 343-0021 and 343-0022);

—by Ms. Black, one concerning the Canadian Human Rights Act (No. 343-0023).

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées:

—par M. Taylor, deux au sujet de la Société canadienne des postes (n^{os} 343-0021 et 343-0022);

—par M^{me} Black, une au sujet de la Loi canadienne sur les droits de la personne (n^o 343-0023).

GOVERNMENT ORDERS

Debate was resumed on the motion of Mr. Marchi, seconded by Mr. Dingwall, in relation to the Business of Supply.

After further debate, pursuant to Standing Order 81(17), the proceedings expired.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Le débat reprend sur la motion de M. Marchi, appuyé par M. Dingwall, relative aux travaux des subsides.

Après plus ample débat, les délibérations relatives à cette motion sont terminées, conformément à l'article 81(17) du Règlement.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

The following papers having been deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table pursuant to Standing Order 32(1), namely:

By Mr. Corbeil, a Member of the Queen's Privy Council,—Report of VIA Rail Canada Inc., together with the Auditor General's Report, for the year 1990, pursuant to subsection 150(1) of the Financial Administration Act, Chapter F-11, Revised Statutes of Canada, 1985.—Sessional Paper No. 343-1/128. (*Pursuant to Standing Order 32(5) permanently referred to the Standing Committee on Transport*).

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont déposés sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 32(1) du Règlement, savoir:

Par M. Corbeil, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport de VIA Rail Canada Inc., ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'année 1990, conformément à l'article 150(1) de la Loi sur la gestion des finances publiques, chapitre F-11, Lois révisées du Canada (1985).—Document parlementaire n^o 343-1/128. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent des transports conformément à l'article 32(5) du Règlement*).